



Communiqué de presse, 27 Février 2020

Terra Mosana c'è-st-on projet qui studî l'istwère commeune di nosse euregio (Maastricht Lîdje Aix la Chapelle Beringen Juliers Bourg-Léopold, Tongres).

Lès vîs lingadjes èt lès cis d'asteûre fèt ossi pârteye di cist'istwère. Nos volans saveûr, fé kinohe à turtos, li ritchèsse di nos lingadjes et nos patwès inte Mouse èt Rhin.

Poqwè fèt-on çoulà ? Nons volons lèyi des djins djâser dîre sèt' coûtès frâses. Les bokets sonöres sèront rimètous èssonle en on rekeûy. Cisse oûve sèret moutwèt dinèye à étinde divins des espozicions, des films, des enregistremints èt tot l'rèsse.

Nos d'mandons à cis qui vortî bin nos êdî dè dîre è leu lingadje lès sèt' frâses qui volà et di lès enregistrer via whatsapp po li 15 dès meus di mâs' deus meys vint à numèro di tèlèfone dèstiné à çoula li (+31 6 8747 3826) çoula pout esse tot l'minme qué lingadgje qu'è co djâzé asteûre chal (Maastrichien, allemand, flamind, turc, pawès èt tot l'rèsse) les 7 frâses qui vo chal sèront dites et enregistrèyes par les djins qui vòont bin nos êdî divins leu lingudje ou patwès.

1. Lès djins qui vikèt inte Mouse èt Rhin ont-st-ine istwère commeune nos nos comprendons (oûte des frontîres) po-d'là lès frontîres.
2. Les Romains apwetît des novès saveûrs, des novèles syinces, des lwès. I crèyît eune ûnitè è l'Euregio.
3. Qui k'nohe li royène Gerberge di Saxe eune puissante feume qui on pô d'vant l'an mèye ringnive so l' France dè Nord-Ouest. èlle aveut-st-ossi eune tère è l'Euregio.
4. Les pèlèrins avâ les voyes vizitè lès èglises les mostîs à mwèyin-age; çoulà d'nève di l'ovrèdje èt dès riv'nowes.
5. Les armèyes assîdjî (continouwèlmint) tot l'tins les vèyes di l'Euregio. Les guères ont stu l'câse di bècôp di ravadjes èt d'ine grande pôvrité.
6. Dès romains, dès francs, dès allemands, dès français, mins ossi dès omes di mestî provenant d'Italie, vinèt chale po viker è ovrer. Nosse euregio kinohe l'immigracion dispoye dès sièkes.
7. Di Servais à Lambert van Veldeke à d'Artagnan. Bècôp d'istwères racontèt nosse passé inte Mouse èt Rhin.

Les participants sont également priés de quitter:

1. Leur nom (facultatif);
2. Leur lieu de résidence;
3. Dans quelle(s) langue(s)/dialecte(s) les phrases ont été traduites et lues à haute voix.

Veuillez noter: le RGPD est applicable.

Pour les médias:

Personne de contact Terra Mosana: Josephine Dols



Numéro de téléphone: +31 43 388 5243

Site Web du projet: www.terramosana.org

Terra Mosana est soutenue par le programme Interreg V-A Euregio Meuse-Rhin.